

20V AQ-ONE SYSTEM

Instrukcja / Manual / Anweisung / Návod / Utasítás / Instrucțiune / Inštrukcie / Инструкция



OK-03.4316 / OK-03.4317

- PL** 20V AQ-ONE Klucz udarowy 750 Nm, bez osprzętu
20V AQ-ONE Klucz udarowy 750 Nm, kpl z akumulatorem 4Ah, BMC
- EN** 20V AQ-ONE Impact wrench 750 Nm, without accessories
20V AQ-ONE Impact wrench 750 Nm, set with 4Ah battery, BMC
- DE** 20V AQ-ONE Schlagschrauber 750 Nm, ohne Zubehör
20V AQ-ONE Schlagschrauber 750 Nm, Set mit 4Ah Akku, BMC
- CZ** 20V AQ-ONE Rázový utahovák 750 Nm, bez příslušenství
20V AQ-ONE Rázový utahovák 750 Nm, sada s akumulátorem 4Ah, BMC
- HU** 20V AQ-ONE Ütvekulcs 750 Nm, tartozékok nélkül
20V AQ-ONE ütvecsavarkulcs 750 Nm, készlet 4Ah akkumulátorral, BMC
- RO** 20V AQ-ONE Cheie de impact 750 Nm, fara accesorii
20V AQ-ONE Cheie de impact 750 Nm, set cu baterie 4Ah, BMC
- SK** 20V AQ-ONE Rázový utahovák 750 Nm, bez príslušenstva
20V AQ-ONE Rázový utahovák 750 Nm, sada s 4Ah batériou, BMC
- UA** 20V AQ-ONE Ударний гайковерт 750 Нм, без аксесуарів
20V AQ-ONE Ударний гайковерт 750 Нм, набір з акумулятором 4Ah, BMC
- ITA** 20V AQ-ONE Avvitatore ad impulsi 750 Nm, senza accessori
20V AQ-ONE Avvitatore ad impulsi 750 Nm, set con batteria 4Ah, BMC

ROCKS®

STOP ŻELAZA Z PASJĄ

PL Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

EN Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual for all important safety and usage instructions.

DE Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.

CZ Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.

HU Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.

RO Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.

SK Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.

UA Щиро дякуємо за чудовий вибір і покупку приладу ROOKS. Будь ласка, прочитайте посібник користувача для всіх важливих інструкцій щодо безпеки та використання.

IT Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROOKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente per tutte le istruzioni importanti sulla sicurezza e sull'uso.



PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law

DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chraňte svoje oči	Chraňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте посібник	Захистіть очі	Захистіть свій слух	Працювати в рукавичках	Носіть маску	Утилізуйте законно
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavora con i guanti	Indossare una maschera	Smaltire legalmente

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy przeznaczony jest do profesjonalnych prac w serwisie samochodowym, mechanicznym oraz do prac stolarskich i ciesielskich, które wymagają wkręcania długich kotw, śrub i wkrętów. Narzędzie posiada 3 prędkości obrotowe, obroty prawe i lewe oraz lampkę LED, do oświetlenia miejsca pracy. Moment obrotowy to aż 750 Nm, przy niewielkiej wadze 2,5kg

Klucz jest narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, który umożliwi wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w zestawie z jedną baterią i ładowarką oraz jako samo urządzenie.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI

Elektronarzędzia przeznaczone są do pracy przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych.

Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem.

Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Używaj tylko sprawnego kabla do ładowarki. kabel nie może być przecięty.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie i rozłącz baterię.

Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

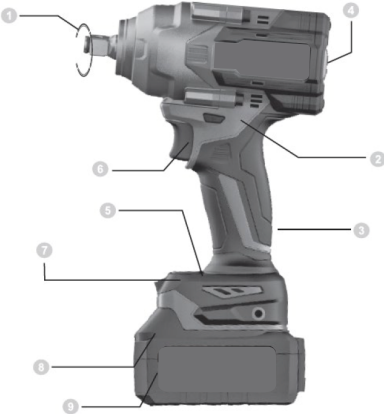
- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używać uszkodzonych akcesoriów
- Sprawdzić działanie narzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występujące drgania lub usterki nie ustąpią, natychmiast wyłącz urządzenie i zgłoś do serwisu.
- Koniecznie należy utrzymywać otwory wentylacyjne wokoło silnika w stanie czystym
- Narzędzia służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracować na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnić się że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używać narzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności

w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I DANE TECHNICZNE

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zabierak ½" 2. Przełącznik kierunku pracy 3. Rękojeść 4. Otwory wentylacyjne 5. Panel sterowania 6. Włącznik główny 7. Lampa LED 8. Przycisk mocowania akumulatora 9. Akumulator
<ul style="list-style-type: none"> • Napięcie • Rozmiar wiertła • Prędkość obrotowa • Moment obrotowy • Udar 	<ul style="list-style-type: none"> • DC 20 V • 1/2" • 0-1500-1900-2400 rpm • 750 Nm • 1500-1900-2200 bpm
<ul style="list-style-type: none"> • Waga <p>Wyposażenie dodatkowe (tylko w OK-03.4317)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Akumulator • Ładowarka 	<ul style="list-style-type: none"> • 2,5 kg • 4 Ah • 4 Ah • 5 Ah

OBSŁUGA

Akumulator

Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja.

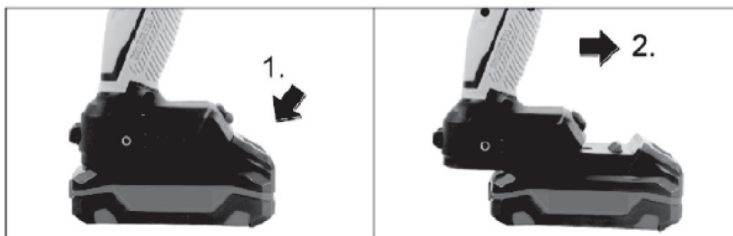
Pamiętaj akumulator jest częścią eksploatacyjną, która podlega naturalnemu zużyciu. Kiedy się zużyje należy go wymienić na nowy. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut aż urządzenie i akumulator wystygną. Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora. W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji.

Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące. Nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy akumulatorem rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

Okres gwarancyjny akumulatora wynosi 12 miesięcy.

Demontaż akumulatora:

1. Wciśnij przycisk blokady
2. Wsuń akumulator



Ładowanie akumulatora odbywa się w dedykowanej ładowarce. Wsuń akumulator do portu włączonej do sieci ładowarki. Podczas ładowania będzie świecić się dioda czerwona. Po pełnym naładowaniu zaświeci się dioda zielona w ładowarce.

Dodatkowo baterie 20V AQ-ONE posiadają wewnętrzny port ładowania typu jack, możesz użyć go do naładowania baterii za pomocą zewnętrznej, pasującej ładowarki 20-24V, 1,5 mA, przez maksymalnie 3 godziny.

Urządzenie

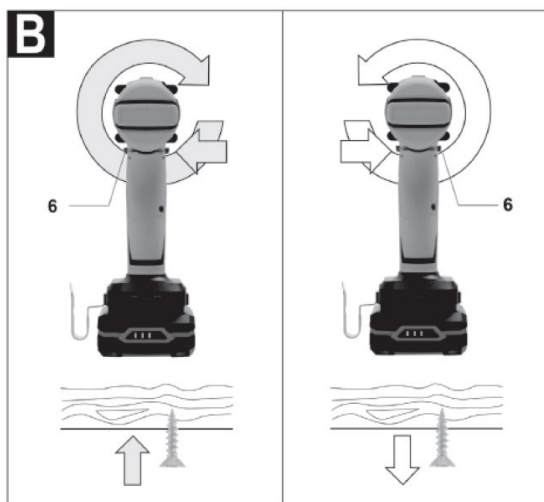
Podczas przygotowania narzędzia do pracy, podczas montażu i wymiany osprzętu akumulator musi być odłączony od urządzenia. Narzędzie należy utrzymywać w czystości, szczególnie w miejscach technicznie ważnych: włączniki, przełączniki, połączenie z akumulatorem, uchwyty osprzętu, obudowa dookoła silnika, otwory wentylacyjne. Zanieczyszczenie tych miejsc może doprowadzić do trwałego uszkodzenia narzędzia. Narzędzia czyść czystą, wilgotną ścierką i przedmuchiuj powietrzem.

Pamiętaj, że do nowego klucza udarowego zaleca się stosować nowe nasadki udarowe, wykonane ze stali chromowo-molibdenowej (CrMo).

Lampa LED, służy do oświetlenia miejsca pracy – uruchamia się automatycznie i świeci tak długo jak trzymasz wciśnięty główny włącznik.

Funkcja BRAKE, służy do bezpiecznego odkręcania śrub oraz ochrony ich gwintów, przy włączonej funkcji klucz pracuje udarowo do momentu poluzowania odkręcaniej śruby, następnie automatycznie zatrzymuje się. Zwolnij włącznik główny i wciśnij ponownie. Funkcję BRAKE możesz wyłączyć na panelu sterowania, przyciskając B podczas trybu odkręcania. Wówczas zgaśnie dioda na panelu. Żeby uruchomić – wciśnij ponownie.

Procedura pracy wygląda następująco.
Wybór kierunku pracy.



Wybór prędkości i momentu obrotowego za pomocą panelu sterowania. Naciśnij przycisk z prawej strony panelu. Wybrane ustawienie działa z jednakowym momentem na dokręcaniu i odkręcaniu.



Włączenie

Przyciśnij włącznik główny (6) aby uruchomić urządzenie. Jednocześnie zaświeci się lampa LED do oświetlenia miejsca pracy. Włącznik posiada funkcję dynamicznej regulacji prędkości obrotowej.

DEVICE DESCRIPTION

The impact wrench is designed for professional work in the car service, mechanical service and for carpentry and carpentry work that requires screwing in long anchors, bolts and screws. The tool has 3 speeds of rotation, right and left rotation and an LED lamp to illuminate the work area. The torque is as much as 750 Nm, with a small weight of 2.5 kg

The wrench is a tool from the 20V AQ-ONE system, which allows you to use the same batteries to drive various devices. The product is available in a set with one battery and charger, and as a device itself.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND CARE OF TOOLS. FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL DAMAGE OR PROPERTY, AND LOSE THE WARRANTY

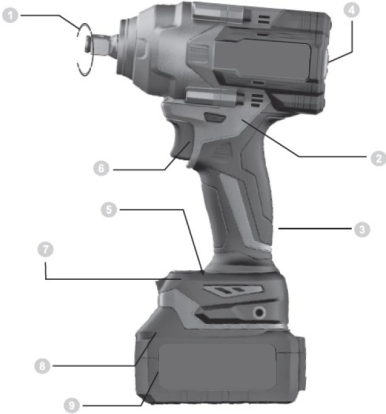
Power tools are intended for use by qualified adults. Tools create sparks during operation which may ignite the dust or fumes. Do not use power tools in hostile, inflammable, explosive and wet environments. Always use an original power tool battery, do not modify electrical plugs and connections. Avoid body contact with earthed objects and other energized tools. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Use only a working charger cable. the cable cannot be cut. Do not use tools while you are tired or under the influence of stimulants. Use personal protective equipment, in particular: safety glasses, hearing protection and protective gloves. When working in dusty conditions, use additional respiratory protection masks. Avoid accidental starting. Make sure the switch is in the off position before connecting to the battery. When changing accessories in the tool, turn off the device and disconnect the battery. Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows better control of the tool in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Principles of work with AQ-ONE tools

- Use only accessories that are suitable for the size of the holder.

- Never use damaged accessories
- Check the operation of the tool with no load for 30 seconds. If there are vibrations or faults during this time, switch off immediately.
- Keep the air vents around the engine clean
- The tools are intended for use in a dry environment. Never work on wet ground or in rain.
- Make sure that the power supply complies with the requirements of the tool. Never use the tool with an improper power supply.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. First of all, take care of your own work safety and the safety of outsiders.

ATTENTION! Despite the inherently safe construction, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work. w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

SPECIFICATIONS & TECHNICAL DATA

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Square drive ½" 2. Directional switch 3. Handle 4. Cooling air outlet 5. Control panel 6. Main trigger 7. LED lamp 8. Battery button 9. Battery
<ul style="list-style-type: none"> • Voltage • Anvil size • Rotation speed • Torque • Storke • Weight <p>Additional equipment (only for OK-03.4317)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Battery • Charger 	<ul style="list-style-type: none"> • DC 20 V • 1/2" • 0-1500-1900-2400 rpm • 750 Nm • 1500-1900-2200 bpm • 2,7 kg <ul style="list-style-type: none"> • 4 Ah • 5 Ah

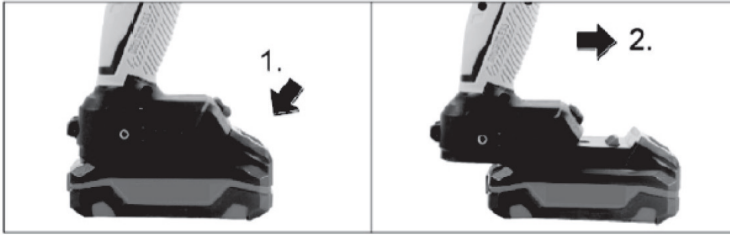
User manual

Battery

Always fully charge the battery before using it for the first time. The battery will warm up while charging, this is normal. Remember, the battery is a consumable part that is subject to natural wear. When it is worn out, replace it with a new one. The battery has overload safety systems that protect the device and will work if the device is overloaded and overheated. You should then wait about 30 minutes for the device and the battery to cool down. However, in some cases, the battery may be permanently damaged. In such cases, the battery should be replaced with a new one. In the event of damage related to overload, the battery is not subject to complaint. Charge the battery regularly, at least once every 3 months. Even if the device is not in use. Discontinue use of the device if the battery is discharged and the device stops while operating. Do not turn it on again, just replace or recharge the battery immediately. An attempt to operate with a discharged battery may lead to permanent damage to the battery.

Removing the battery:

1. Press the lock button
2. Pull out the battery

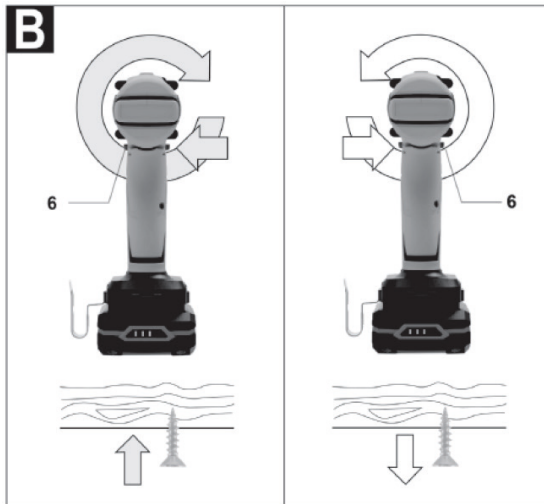


Device

The battery must be disconnected from the tool when preparing the tool for work, when installing and changing accessories. The tool should be kept clean, especially in technically important places: switches, switches, connection with the battery, accessories holder, housing around the engine, ventilation openings. Contamination of these places can lead to permanent damage to the tool. Clean tools with a clean, damp cloth and blow with air.

The work procedure is as follows.

Choosing the direction of work



Inclusion

Press the main switch (6) to start the device. At the same time, the LED lamp to illuminate the workplace will light up. The switch has a speed control function.

Choice of slow and fast spins



GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Schlagschrauber ist für professionelle Arbeiten im Autoservice, mechanischen Service und für Schreiner- und Zimmererarbeiten konzipiert, bei denen lange Dübel, Bolzen und Schrauben eingeschraubt werden müssen. Das Werkzeug hat 3 Rotationsgeschwindigkeiten, Rechts- und Linkslauf und eine LED-Lampe zur Ausleuchtung des Arbeitsbereichs.

Das Drehmoment beträgt bis zu 750 Nm, bei einem geringen Gewicht von 2,5 kg.

Der Schraubenschlüssel ist ein Werkzeug aus dem 20-V-AQ-ONE-System, mit dem Sie dieselben Batterien verwenden können, um verschiedene Geräte anzutreiben. Das Produkt ist im Set mit einem Akku und Ladegerät sowie als Einzelgerät erhältlich.

SICHERHEITSGESETZE

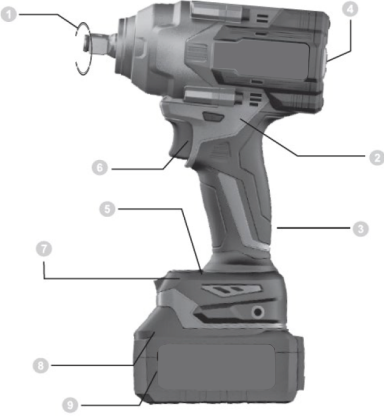
LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE VON WERKZEUGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU PERSÖNLICHEN SCHÄDEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN UND DIE GARANTIE VERLIEREN

Elektrowerkzeuge sind für den Gebrauch durch qualifizierte Erwachsene bestimmt. Werkzeuge erzeugen während des Betriebs Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in aggressiven, entzündlichen, explosiven und nassen Umgebungen. Verwenden Sie immer einen Original-Elektrowerkzeugakku, verändern Sie keine elektrischen Stecker und Anschlüsse. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen und anderen unter Spannung stehenden Werkzeugen. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Verwenden Sie nur ein funktionierendes Ladekabel. Das Kabel kann nicht geschnitten werden. Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Stimulanzien stehen. Persönliche Schutzausrüstung verwenden, insbesondere: Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung zusätzliche Atemschutzmasken verwenden. Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie den Akku anschließen. Schalten Sie beim Wechseln von Zubehör im Werkzeug das Gerät aus und trennen Sie den Akku. Überstürzen Sie nicht. Achten Sie jederzeit auf die richtige Haltung und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Prinzipien der Arbeit mit AQ-ONE Tools

- Verwenden Sie nur Zubehör, das für die Größe des Halters geeignet ist.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör
- Überprüfen Sie den Betrieb des Werkzeugs ohne Last 30 Sekunden lang. Treten während dieser Zeit Vibrationen oder Störungen auf, sofort abschalten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze um den Motor sauber
- Die Werkzeuge sind für den Einsatz in trockener Umgebung bestimmt. Nie auf nassem Boden oder bei Regen arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Werkzeugs entspricht. Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit einer falschen Stromversorgung.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit Werkzeugen immer Wissen und gesunden Menschenverstand, insbesondere unter ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Sorgen Sie zunächst für Ihre eigene Arbeitssicherheit und die Sicherheit von Außenstehenden.

AUFMERKSAMKEIT! Trotz der eigensicheren Konstruktion, des Einsatzes von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko von Verletzungen.

SPEZIFIKATIONEN & TECHNISCHE DATEN

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vierkantantrieb ½" 2. Richtungsschalter 3. Griff 4. Kühlluftauslass 5. Bedienfeld 6. Haupttrigger 7. LED-Lampe 8. Batterietaste 9. Batterie
<ul style="list-style-type: none"> • Stromspannung • Ambossgröße • Drehgeschwindigkeit • Drehmoment • Storch • Gewicht <p>Zusatzausstattung (nur für OK-03.4317)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batterie • Ladegerät 	<ul style="list-style-type: none"> • DC 20 V • 1/2" • 0-1500-1900-2400 rpm • 750 Nm • 1500-1900-2200 bpm • 2,7 kg <ul style="list-style-type: none"> • 4 Ah • 5 Ah

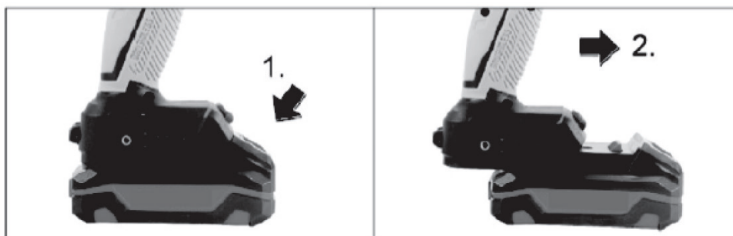
Benutzerhandbuch

Batterie

Laden Sie den Akku immer vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs, dies ist normal. Denken Sie daran, dass der Akku ein Verschleißteil ist, das einem natürlichen Verschleiß unterliegt. Wenn es abgenutzt ist, ersetzen Sie es durch ein neues. Der Akku verfügt über Überlastsicherungssysteme, die das Gerät schützen und funktionieren, wenn das Gerät überlastet und überhitzt ist. Warten Sie dann ca. 30 Minuten, bis das Gerät und der Akku abgekühlt sind. In einigen Fällen kann der Akku jedoch dauerhaft beschädigt werden. In solchen Fällen sollte die Batterie durch eine neue ersetzt werden. Bei Schäden durch Überlastung ist die Batterie nicht beanstandungsfähig. Laden Sie den Akku regelmäßig, mindestens alle 3 Monate, auf. Auch wenn das Gerät nicht benutzt wird. Beenden Sie die Verwendung des Geräts, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie es nicht wieder ein, tauschen Sie den Akku einfach aus oder laden Sie ihn sofort auf. Der Versuch, mit entladenerm Akku zu arbeiten, kann zu dauerhaften Schäden am Akku führen.

Entfernen des Akkus:

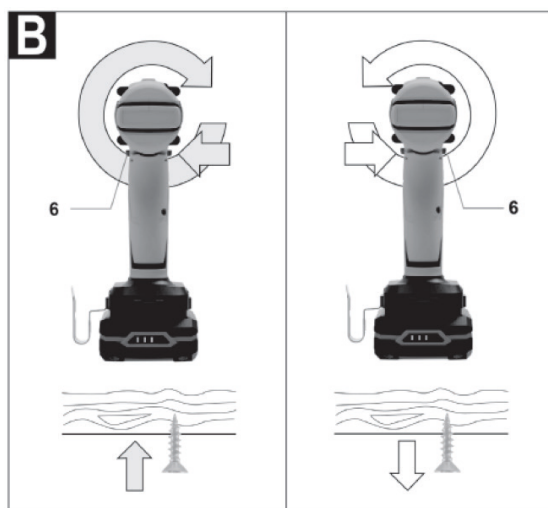
1. Drücken Sie die Sperrtaste
2. Ziehen Sie den Akku heraus



Gerät

Bei der Arbeitsvorbereitung, beim Anbringen und Wechseln von Zubehör muss der Akku vom Gerät getrennt werden. Das Werkzeug sollte vor allem an technisch wichtigen Stellen sauber gehalten werden: Schalter, Schalter, Verbindung mit der Batterie, Zubehörhalter, Gehäuse um den Motor, Belüftungsöffnungen. Eine Verschmutzung dieser Stellen kann zu bleibenden Schäden am Werkzeug führen. Werkzeuge mit einem sauberen, feuchten Tuch reinigen und mit Luft ausblasen.

Wahl der Arbeitsrichtung



Aufnahme

Drücken Sie den Hauptschalter (6), um das Gerät zu starten. Gleichzeitig leuchtet die LED-Lampe zur Arbeitsplatzbeleuchtung. Der Schalter hat eine Geschwindigkeitsregelfunktion. Auswahl an langsamen und schnellen Drehungen



POPIS ZAŘÍZENÍ

Rázový utahovák je určen pro profesionální práce v autoservisu, strojírenství a pro tesařské a tesařské práce vyžadující zašroubování dlouhých kotev, svorníků a šroubů. Nářadí má 3 rychlosti rotace, pravou a levou rotaci a LED lampu pro osvětlení pracovní plochy. Točivý moment je celých 750 Nm, při malé hmotnosti 2,5 kg.

Klíč je nástroj ze systému 20V AQ-ONE, který umožňuje používat stejné baterie pro pohon různých zařízení. Výrobek je k dispozici v sadě s jednou baterií a nabíječkou a jako zařízení samotné.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

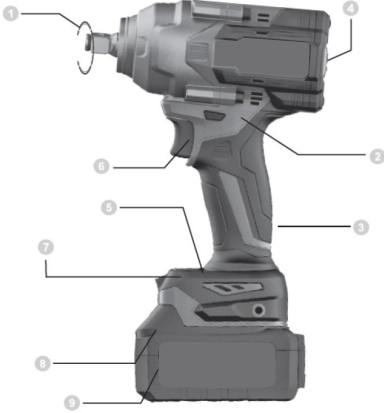
PŘEČTĚTE SI A ROZUMÍTE VŠECHNY POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O NÁSTROJE. NEDOSTATEK DODRŽOVÁNÍ TĚCHTO POKYŇŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK OSOBNÍ POŠKOZENÍ NEBO VLASTNICTVÍ A ZTRÁTU ZÁRUKY

Elektrické nářadí je určeno k použití kvalifikovanými dospělými. Nástroje během provozu vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo dýmy. Nepoužívejte elektrické nářadí v nepřátelském, hořlavém, výbušném a mokřem prostředí. Vždy používejte originální baterii elektrického nářadí, nepravujte elektrické zástrčky a připojení. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými předměty a jinými nástroji pod napětím. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokrú. Používejte pouze funkční nabíjecí kabel. kabel nelze přestříhnout. Nepoužívejte nástroje, jste -li unavení nebo pod vlivem stimulantů. Používejte osobní ochranné prostředky, zejména: ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prašném prostředí použijte další ochranné dýchací masky. Vyhněte se náhodnému spuštění. Před připojením k baterii se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Při výměně příslušenství v nářadí vypněte zařízení a odpojte baterii. Nespěchej. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání nástroje v neočekávaných situacích. Používejte ochranný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Zásady práce s nástroji AQ-ONE

- Používejte pouze příslušenství, které odpovídá velikosti držáku.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství
- Zkontrolujte provoz nástroje bez zatížení po dobu 30 sekund. Pokud během této doby dojde k vibracím nebo poruchám, okamžitě je vypněte.
- Udržujte větrací otvory kolem motoru čisté
- Nářadí je určeno k použití v suchém prostředí. Nikdy nepracujte na mokřem povrchu nebo za deště.
- Zajistěte, aby napájecí zdroj vyhovoval požadavkům nástroje. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájecím zdrojem.
- Při práci s nástroji, zejména v neobvyklých pracovních podmínkách, vždy používejte znalosti a zdravý rozum. V první řadě dbejte na vlastní bezpečnost práce a bezpečnost lidí zvenčí.

POZORNOST! Navzdory inherentně bezpečné konstrukci, používání bezpečnostních opatření a dodatečných ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

SPECIFIKACE A TECHNICKÉ ÚDAJE

	<ol style="list-style-type: none">1. Čtvercový pohon 1/2"2. Směrový spínač3. Rukojeť4. Výstup chladicího vzduchu5. Ovládací panel6. Hlavní tygr7. LED lampa8. Tlačítko baterie9. Baterie
<ul style="list-style-type: none">• Napětí• Velikost vrtáku• Rychlost otáčení• Točivý moment• Mrtvice• Váhy <p>Doplňkové vybavení (pouze pro OK-03.4317)</p> <ul style="list-style-type: none">• Baterie• Nabíječka	<ul style="list-style-type: none">• DC 20 V• 1/2"• 0-1500-1900-2400 rpm• 750 Nm• 1500-1900-2200 bpm• 2,7 kg <ul style="list-style-type: none">• 4 Ah• 5 Ah

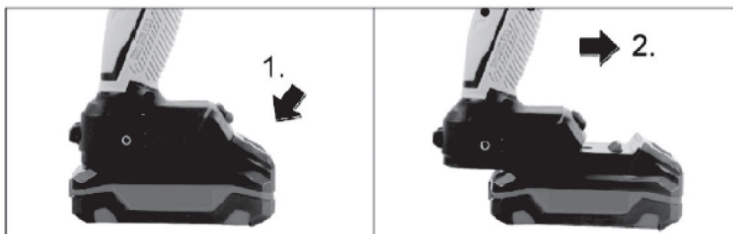
Uživatelský manuál

Baterie

Před prvním použitím baterii vždy plně nabijte. Baterie se během nabíjení zahřívá, to je normální. Pamatujte, že baterie je spotřební součást, která podléhá přirozenému opotřebení. Když je opotřebovaná, vyměňte jej za nový. Baterie má bezpečnostní systémy proti přetížení, které chrání zařízení a budou fungovat, pokud je zařízení přetížené a přehřáté. Poté byste měli počkat asi 30 minut, než zařízení a baterie vychladnou. V některých případech však může dojít k trvalému poškození baterie. V takových případech by měla být baterie vyměněna za novou. V případě poškození souvisejícího s přetížením není baterie předmětem reklamace. Baterii nabíjejte pravidelně, nejméně jednou za 3 měsíce. I když se zařízení nepoužívá. Pokud je baterie vybitá a zařízení se během provozu zastaví, přestaňte zařízení používat. Nezapínejte jej znovu, pouze okamžitě vyměňte nebo dobijte baterii. Pokus o provoz s vybitou baterií může vést k trvalému poškození baterie.

Vyjmutí baterie:

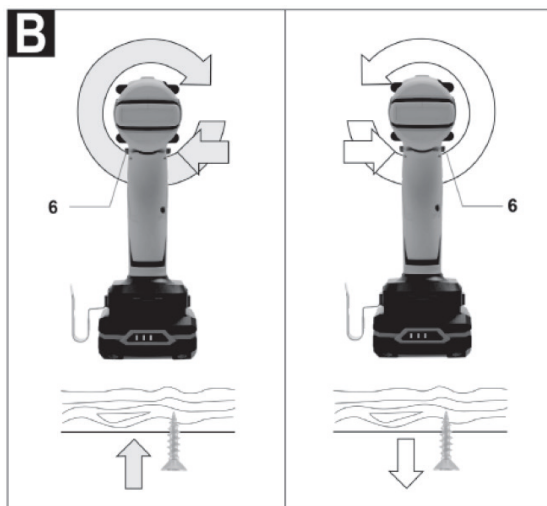
1. Stiskněte tlačítko zámku
2. Vytáhněte baterii



Přístroj

Při přípravě náradí na práci, při instalaci a výměně příslušenství je nutné z náradí odpojit baterii. Nástroj by měl být udržován v čistotě, zejména na technicky důležitých místech: spínače, spínače, spojení s baterií, držák příslušenství, kryt kolem motoru, větrací otvory. Znečištění těchto míst může vést k trvalému poškození nástroje. Náradí očistěte čistým vlhkým hadříkem a vyfoukejte vzduchem. Volba směru práce

Volba směru práce



Zařazení

Spusťte zařízení stisknutím hlavního vypínače (5). Současně se rozsvítí LED lampa pro osvětlení pracoviště. Přepínač má funkci ovládání rychlosti. Volba pomalých a rychlých otočení



KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Az ütvecsavarozó professzionális autószerelvben, gépészeti szervelvben, valamint hosszú horgonyok, csavarok és csavarok becsavarását igénylő ács- és ács munkákhoz készült. A szerszám 3 forgási sebességgel rendelkezik, jobbra és balra, valamint LED lámpával világítja meg a munkaterületet. A nyomaték eléri a 750 Nm-t, kis tömeg mellett 2,5 kg. A csavarkulcs a 20 V-os AQ-ONE rendszerből származó szerszám, amely lehetővé teszi, hogy ugyanazokat az akkumulátorokat használja különböző eszközök meghajtásához. A termék egy akkumulátorral és töltővel szettben, valamint maga készülékként is elérhető.

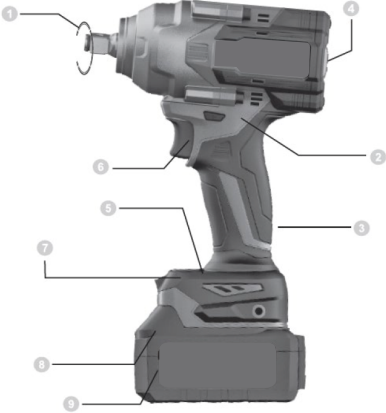
BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

OLVASSA EL ÉS MEGÉRNİ AZ SZERSZÁMOK HASZNÁLATÁRA ÉS ÁPOLÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT. EZEK AZ UTASÍTÁSOK MEGFIGYELÉSÉNEK ELMULASZTÁSA SZEMÉLYI KÁROSODÁSBA VAGY TULAJDONRA VONHAT, ÉS A GARANCIÁT ELVESZI

Az elektromos szerszámokat szakképzett felnőttek használhatják. A szerszámok működés közben szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt. Ne használjon elektromos kéziszerszámokat ellenséges, gyúlékony, robbanásveszélyes és nedves környezetben. Mindig eredeti elektromos szerszám akkumulátort használjon, ne módosítsa az elektromos csatlakozókat és csatlakozókat. Kerülje a test érintését földelt tárgyakkal és más feszültség alatt álló eszközökkel. Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek. Csak működőképes töltőkábel használjon. a kábel nem vágható el. Ne használjon szerszámokat fáradt vagy stimulánsok hatása alatt. Használjon személyi védőfelszerelést, különösen: védőszemüveget, hallásvédőt és védőkesztyűt. Ha poros körülmények között dolgozik, használjon további légzésvédő maszkot. Kerülje a véletlen indítást. Az akkumulátor csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. A tartozékok cseréjekor a szerszámban kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az akkumulátort. Ne siess. Tartsa be mindig a helyes testtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben. Használjon védőruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Az AQ-ONE eszközökkel végzett munka alapelvei

- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek a tartó méretének.
 - Soha ne használjon sérült tartozékokat
 - Ellenőrizze a szerszám működését terhelés nélkül 30 másodpercig. Ha ez idő alatt rezgések vagy hibák vannak, azonnal kapcsolja ki.
 - Tartsa tisztán a motor körül lévő szellőzőnyílásokat
 - Az eszközöket száraz környezetben való használatra tervezték. Soha ne dolgozzon nedves talajon vagy esőben.
 - Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használja a szerszámot nem megfelelő tápegységgel.
 - Mindig használja a tudást és a józan eszt, amikor szerszámokkal dolgozik, különösen szokatlan munkakörülmények között. Először is ügyeljen saját és a kívülállók biztonságára.
- FIGYELEM!** Az eredendően biztonságos konstrukció, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védőintézkedések ellenére mindig fennáll a maradék sérülésveszély munka közben.

MŰSZAKI ADATOK és MŰSZAKI ADATOK

	<ol style="list-style-type: none">1. Square Drive 1/2"2. Iránykapcsoló3. Fogantyú4. Hűtőlevegő kimenet5. Vezérlőpult6. A főtigris7. LED lámpa8. Akkumulátor gomb9. Akkumulátor
<ul style="list-style-type: none">• Feszültség• Fúróméret• Forgási sebesség• Nyomaték• Stroke• Mérleg <p>Kiegészítő felszerelés (csak OK-03.4317 esetén)</p> <ul style="list-style-type: none">• Akkumulátor• Töltő	<ul style="list-style-type: none">• DC 20 V• 1/2"• 0-1500-1900-2400 rpm• 750 Nm• 1500-1900-2200 bpm• 2,7 kg <ul style="list-style-type: none">• 4 Ah• 5 Ah

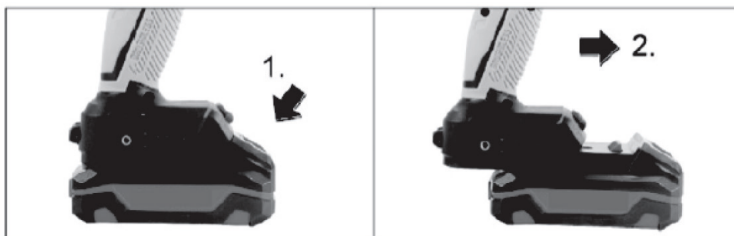
Használati utasítás

Akkumulátor

Az első használat előtt mindig teljesen töltsen fel az akkumulátort. Töltés közben az akkumulátor felmelegszik, ez normális. Ne feledje, hogy az akkumulátor fogyó alkatrész, amely természetes kopásnak van kitéve. Ha elhasználódott, cserélje ki egy újat. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszerekkel rendelkezik, amelyek védik a készüléket, és működni fognak, ha az eszköz túlterhelt és túlmelegedett. Ezután várjon körülbelül 30 percet, amíg a készülék és az akkumulátor lehűl. Bizonyos esetekben azonban az akkumulátor tartósan megsérülhet. Ilyen esetekben az akkumulátort ki kell cserélni. Túlterhelésből eredő károk esetén az akkumulátorra nem lehet panasz. Töltsen fel az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta egyszer. Még akkor is, ha a készülék nincs használatban. Ne használja tovább a készüléket, ha az akkumulátor lemerült, és a készülék leáll működés közben. Ne kapcsolja be újra, csak azonnal cserélje ki vagy töltsen fel az akkumulátort. Ha lemerült akkumulátorral próbálkozik, az akkumulátor maradandó károsodásához vezethet.

Az akkumulátor eltávolítása:

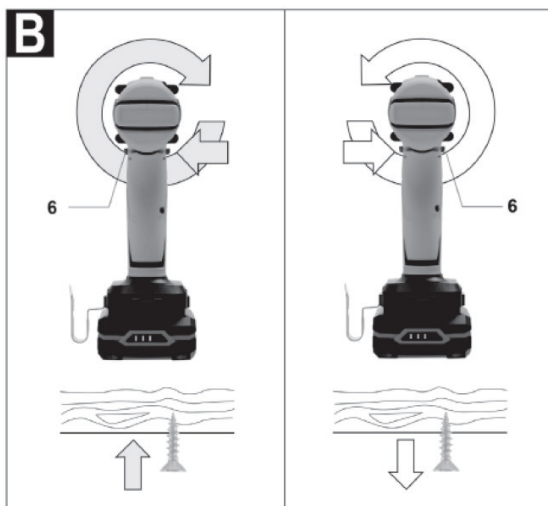
1. Nyomja meg a zár gombot
2. Húzza ki az akkumulátort



Eszköz

Az akkumulátort le kell választani a szerszámról, amikor előkészíti a szerszámot a munkára, a tartozékok felszerelésekor és cseréjekor. A szerszámot tisztán kell tartani, különösen a műszakilag fontos helyeken: kapcsolók, csatlakozás az akkumulátorhoz, tartozéktartó, ház a motor körül, szellőzőnyílások. Ezeknek a helyeknek a szennyeződése a szerszám maradandó károsodásához vezethet. Tisztítsa meg a szerszámokat tiszta, nedves ruhával és fújja le levegővel.

A munka irányának megválasztása



Befogadás

A készülék elindításához nyomja meg a főkapcsolót (6). Ugyanakkor a munkahelyet megvilágító LED -lámpa kigyullad. A kapcsoló sebességszabályozó funkcióval rendelkezik. Lassú és gyors pörgetések választéka



DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Cheia cu impact este concepută pentru lucrări profesionale în service auto, service mecanic și pentru lucrări de tâmplărie și tâmplărie care necesită înșurubare în ancore lungi, șuruburi și șuruburi. Instrumentul are 3 viteze de rotație, rotație la dreapta și la stânga și o lampă LED pentru a ilumina zona de lucru. Cuplul este de până la 750 Nm, cu o greutate mică de 2,5 kg. Cheia este un instrument din sistemul 20V AQ-ONE, care vă permite să folosiți aceleași baterii pentru a conduce diverse dispozitive. Produsul este disponibil într-un set cu o baterie și încărcător și ca dispozitiv în sine.

REGULI DE SIGURANȚĂ

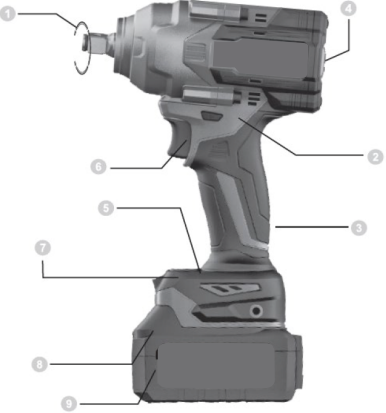
CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE PRIVIND UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI AR PUTEA DUCE LA PAGUBE PERSONALE SAU PROPRIETĂȚI ȘI AR PUTEA PIERDE GARANȚIA

Uneltele electrice sunt destinate utilizării de către adulți calificați. Instrumentele creează scântei în timpul funcționării care pot aprinde praful sau fumul. Nu utilizați scule electrice în medii ostile, inflamabile, explozive și umede. Utilizați întotdeauna o baterie originală a sculei electrice, nu modificați prizele și conexiunile electrice. Evitați contactul corpului cu obiecte împământate și alte instrumente cu energie. Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede. Utilizați numai un cablu de încărcare funcțional. cablul nu poate fi tăiat. Nu utilizați instrumente în timp ce sunteți obosit sau sub influența stimulentelelor. Utilizați echipament de protecție individuală, în special: ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși de protecție. Când lucrați în condiții de praf, utilizați măști de protecție respiratorie suplimentare. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de conectarea la baterie. Când schimbați accesoriile din instrument, opriți dispozitivul și deconectați bateria. Nu va grabiti. Mențineți în permanență o poziție și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al instrumentului în situații neașteptate. Folosiți îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Principiile de lucru cu instrumentele AQ-ONE

- Utilizați numai accesorii care sunt potrivite pentru dimensiunea suportului.
- Nu folosiți niciodată accesorii deteriorate
- Verificați funcționarea sculei fără sarcină timp de 30 de secunde. Dacă există vibrații sau defecte în acest timp, opriți imediat.
- Păstrați orificiile de aerisire din jurul motorului curate
- Instrumentele sunt destinate utilizării într-un mediu uscat. Nu lucrați niciodată pe teren umed sau în ploaie.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare respectă cerințele instrumentului. Nu folosiți niciodată instrumentul cu o sursă de alimentare necorespunzătoare.
- Folosiți întotdeauna cunoștințele și bunul simț atunci când lucrați cu instrumente, în special în condiții neobișnuite de lucru. În primul rând, aveți grijă de propria siguranță a muncii și a celor din afară.

ATENȚIE! În ciuda construcției inerente de siguranță, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

SPECIFICAȚII ȘI DATE TEHNICE

	<ol style="list-style-type: none">1. Drive Drive 1/2"2. Comutator de direcție3. Mâner4. Ieșirea aerului de răcire5. Panou de control6. Tigrul principal7. Lampă LED8. Buton baterie9. Bateria
<ul style="list-style-type: none">• Voltaj• Dimensiunea burghiului• Viteza de rotație• Cuplu• Accident vascular cerebral• Balanță <p>Echipamente suplimentare (numai pentru OK-03.4317)</p> <ul style="list-style-type: none">• Baterie• Încărcător	<ul style="list-style-type: none">• DC 20 V• 1/2"• 0-1500-1900-2400 rpm• 750 Nm• 1500-1900-2200 bpm• 2,7 kg <ul style="list-style-type: none">• 4 Ah• 5 Ah

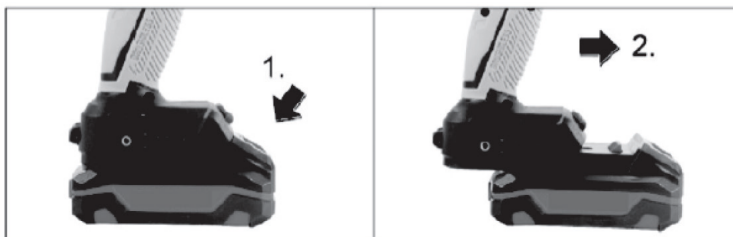
Manual de utilizare

Baterie

Încărcați întotdeauna bateria complet înainte de a o utiliza pentru prima dată. Bateria se va încălzi în timpul încărcării, acest lucru este normal. Amintiți-vă, bateria este o parte consumabilă care este supusă uzurii naturale. Când este uzată, înlocuiți-l cu unul nou. Bateria are sisteme de siguranță la supraîncărcare care protejează dispozitivul și va funcționa dacă dispozitivul este supraîncărcat și supraîncălzit. Apoi, ar trebui să așteptați aproximativ 30 de minute pentru ca dispozitivul și bateria să se răcească. Cu toate acestea, în unele cazuri, bateria poate fi deteriorată permanent. În astfel de cazuri, bateria trebuie înlocuită cu una nouă. În cazul deteriorării legate de suprasarcină, bateria nu este supusă reclamației. Încărcați bateria în mod regulat, cel puțin o dată la 3 luni. Chiar dacă dispozitivul nu este utilizat. Întrerupeți utilizarea dispozitivului dacă bateria este descărcată și dispozitivul se oprește în timpul funcționării. Nu-l porniți din nou, doar înlocuiți sau reîncărcați bateria imediat. O încercare de a opera cu o baterie descărcată poate duce la deteriorarea permanentă a bateriei.

Scoaterea bateriei:

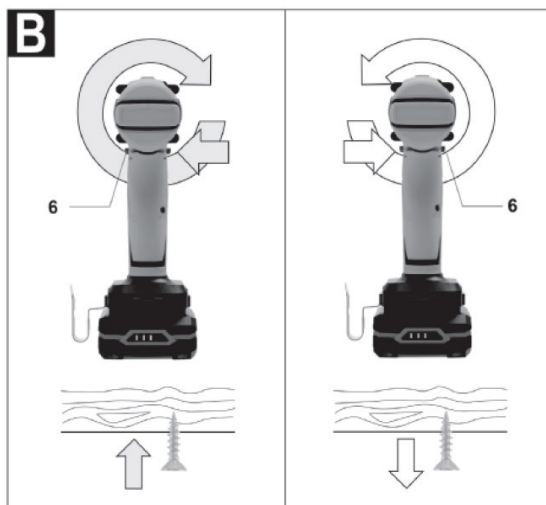
1. Apăsăți butonul de blocare
2. Scoateți bateria



Dispozitiv

Bateria trebuie deconectată de la instrument atunci când pregătiți instrumentul pentru lucru, când instalați și schimbați accesoriile. Instrumentul trebuie păstrat curat, în special în locuri importante din punct de vedere tehnic: întrerupătoare, întrerupătoare, conexiune cu bateria, suport pentru accesorii, carcasă în jurul motorului, deschideri de ventilație. Contaminarea acestor locuri poate duce la deteriorarea permanentă a instrumentului. Curățați sculele cu o cârpă umedă și curată și suflați cu aer.

Alegerea direcției de lucru



Includere

Apăsăți comutatorul principal (6) pentru a porni dispozitivul. În același timp, lampa cu LED-uri pentru iluminarea locului de muncă se va aprinde. Comutatorul are o funcție de control al vitezei. Alegerea rotirilor lente și rapide



POPIS ZARIADENIA

Rázový ťahovák je určený pre profesionálne práce v autoservise, strojárstve a pre tesárske a tesárske práce vyžadujúce zaskrutkovanie dlhých kotiev, svorníkov a skrutiek. Náradie má 3 rýchlosti otáčania, pravú a ľavú rotáciu a LED lampu na osvetlenie pracovného priestoru. Krútiaci moment je celých 750 Nm, pri malej hmotnosti 2,5 kg.

Kľúč je nástroj zo systému 20V AQ-ONE, ktorý umožňuje používať rovnaké batérie na pohon rôznych zariadení. Produkt je dostupný v súprave s jednou batériou a nabíjačkou a ako samotné zariadenie.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

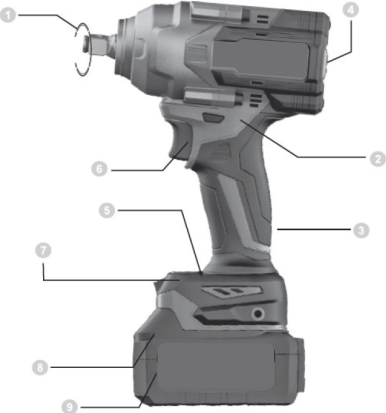
PREČÍTAJTE SI A ROZUMEJTE VŠETKÝM POKYKOM TÝKAJÚCIM SA POUŽÍVANIA A STAROSTLIVOSTI O NÁSTROJE. NERUŠENIE DODRŽANIA TÝCHTO POKYNOV MÔŽE SPÔSOBIŤ OSOBNÉ POŠKODENIE ALEBO VLASTNÍCTVO, A STRATU ZÁRUKY

Elektrické náradie je určené na použitie kvalifikovanými dospelými. Nástroje počas prevádzky vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo dym. Nepoužívajte elektrické náradie v nepriateľskom, horľavom, výbušnom a vlhkom prostredí. Vždy používajte originálnu batériu elektrického náradia, neupravujte elektrické zástrčky a pripojenia. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými predmetmi a iným náradím pod napätím. Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo moku. Používajte iba funkčný nabíjaci kábel. kábel sa nedá prestrihnúť. Nepoužívajte nástroje, ak ste unavení alebo pod vplyvom stimulantov. Používajte osobné ochranné prostriedky, najmä: ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte ďalšie masky na ochranu dýchania. Vyhnite sa náhodnému spusteniu. Pred pripojením k batérii sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Pri výmene príslušenstva v nástroji vypnite zariadenie a odpojte batériu. Neponáhľaj sa. Vždy udržiajte správne držanie tela a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách. Používajte ochranný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Zásady práce s nástrojmi AQ-ONE

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je vhodné pre veľkosť držiaka.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo
- Skontrolujte funkčnosť nástroja bez zaťaženia 30 sekúnd. Ak počas tejto doby dôjde k vibráciám alebo poruchám, ihneď ich vypnite.
- Udržujte vetracie otvory okolo motora čisté
- Náradie je určené na použitie v suchom prostredí. Nikdy nepracujte na mokrom povrchu alebo v daždi.
- Zaistite, aby napájací zdroj zodpovedal požiadavkám náradia. Nikdy nepoužívajte náradie s nesprávnym napájaním.
- Pri práci s nástrojmi, najmä v neobvyklých pracovných podmienkach, vždy používajte znalosti a zdravý rozum. V prvom rade dbajte na vlastnú bezpečnosť práce a bezpečnosť ľudí zvonku.

POZOR! Napriek inherentne bezpečnej konštrukcii, používaniu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko zranenia pri práci.

ŠPECIFIKÁCIE A TECHNICKÉ ÚDAJE

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Čtvorcový pohon ½" 2. Směrový spínač 3. Rukojeť 4. Výstup chladicího vzduchu 5. Ovládací panel 6. Hlavní tygr 7. LED lampa 8. Tlačítko baterie 9. Baterie
<ul style="list-style-type: none"> • Napätie • Veľkosť vrtáka • Rýchlosť rotácie • Krútiaci moment • Míftvica • Váhy <p>Dodatčné vybavenie (iba pre OK-03.4317)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batéria • Nabíjačka 	<ul style="list-style-type: none"> • DC 20 V • 1/2" • 0-1500-1900-2400 rpm • 750 Nm • 1500-1900-2200 bpm • 2,7 kg <ul style="list-style-type: none"> • 4 Ah • 5 Ah

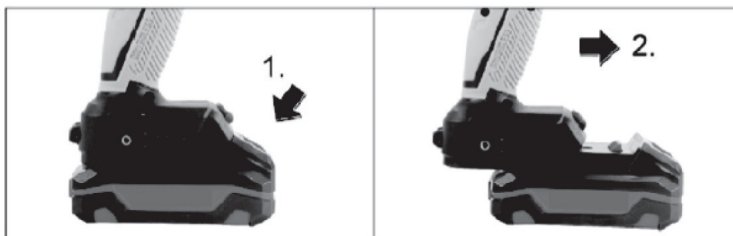
Používateľská príručka

Batéria

Pred prvým použitím batériu vždy úplne nabite. Batéria sa počas nabíjania zahrieva, je to normálne. Nezabudnite, že batéria je spotrebný materiál, ktorý je vystavený prirodzenému opotrebovaniu. Keď je opotrebovaný, vymeňte ho za nový. Batéria má bezpečnostné systémy proti preťaženiu, ktoré chránia zariadenie a budú fungovať, ak je zariadenie preťažené a prehriate. Potom by ste mali počkať asi 30 minút, kým zariadenie a batéria vychladnú. V niektorých prípadoch však môže byť batéria trvalo poškodená. V takýchto prípadoch by mala byť batéria vymenená za novú. V prípade poškodenia súvisiaceho s preťažením nie je batéria predmetom reklamácie. Batériu nabíjajte pravidelne, najmenej raz za 3 mesiace. Aj keď sa zariadenie nepoužíva. Prestaňte zariadenie používať, ak je batéria vybitá a zariadenie sa počas prevádzky zastaví. Nezapínajte batériu, stačí ju ihneď vymeniť alebo nabiť. Pokus o prevádzku s vybitou batériou môže viesť k trvalému poškodeniu batérie.

Vybratie batérie:

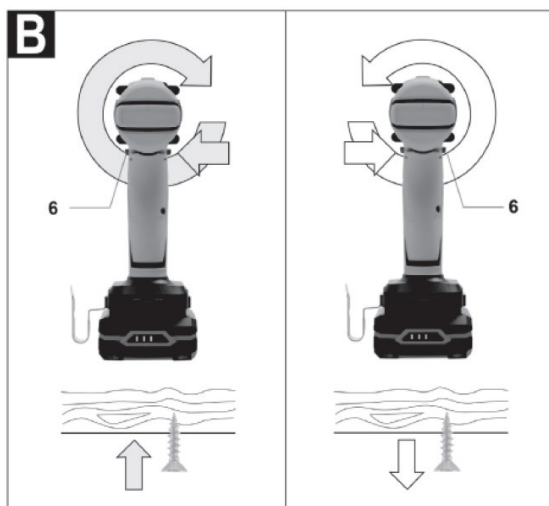
1. Stlačte tlačidlo zámku
2. Vytiahnite batériu



Zariadenie

Pri príprave náradia na prácu, pri inštalácii a výmene príslušenstva je potrebné batériu z náradia odpojiť. Náradie by malo byť čisté, obzvlášť na technicky dôležitých miestach: spínače, spínače, spojenie s batériou, držiak príslušenstva, kryt okolo motora, vetracie otvory. Znečistenie týchto miest môže viesť k trvalému poškodeniu nástroja. Náradie čistite čistou, vlhkou handričkou a vyfúkajte vzduchom.

Volba smeru práce



Začlenenie

Zariadenie spustíte stlačením hlavného vypínača (6). Súčasne sa rozsvieti LED lampy na osvetlenie pracoviska. Prepínač má funkciu regulácie rýchlosti.

Volba pomalých a rýchlych otočení



ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Ударний гайковерт призначений для професійної роботи в автосервісі, механічному сервісі та для теслярських і теслярських робіт, що вимагають вкручування довгих анкерів, болтів і шурупів. Інструмент має 3 швидкості

обертання, обертання вправо і вліво і світлодіодну лампу для підсвічування робочої зони. Крутний момент становить цілих 750 Нм, при невеликій вазі в 2,5 кг.

Гайковерт - інструмент з системи 20V AQ-ONE, що дозволяє використовувати одні й ті ж акумулятори для приводу різних пристроїв. Виріб доступний як в комплекті з одним акумулятором і зарядним пристроєм, так і як сам пристрій.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗРОЗУМІЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ. НЕДОТРИМУВАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ТІЛА АБО МАЙНА ТА АННУЛЮВАННЯ ГАРАНТІЇ

Електроінструменти призначені для використання кваліфікованими дорослими. Інструменти під час роботи створюють іскри, які можуть запалити пил або пари. Не використовуйте електроінструмент у агресивних, легкозаймистих, вибухонебезпечних або вологих середовищах.

Завжди використовуйте оригінальний акумулятор електроінструменту, не модифікуйте вилки та електричні з'єднання. Уникайте контакту із заземленими предметами та іншими інструментами під напругою. Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологи. Використовуйте лише справний зарядний кабель. кабель не можна перерізати.

Не користуйтеся інструментами у втомленому стані або під дією наркотиків. Використовуйте засоби індивідуального захисту, зокрема: захисні окуляри, навушники та захисні рукавички. При роботі в запиленних умовах додатково використовувати маски для захисту органів дихання. Уникайте випадкового запуску. Перед підключенням до акумулятора переконайтеся, що перемикач знаходиться у положенні вимкнено. Вимкніть інструмент і від'єднайте акумулятор, коли замінюєте аксесуари на інструменті. Не поспішай. Завжди зберігайте правильну поставу та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати інструмент у несподіваних ситуаціях. Використовуйте захисний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.

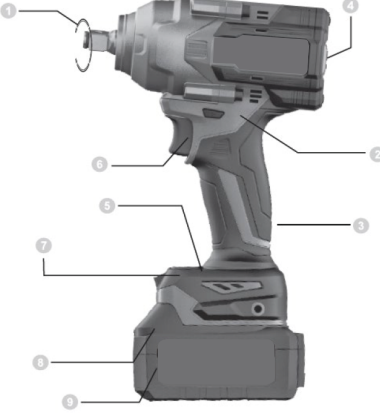
Принципи роботи з інструментами AQ-ONE

- Використовуйте лише аксесуари, які відповідають розміру ручки.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені аксесуари
- Перевірте роботу інструменту, запустивши його без навантаження протягом 30 секунд. Якщо протягом цього часу вібрація або несправність не припиняються, негайно вимкніть пристрій і повідомте про це в сервісну службу.
- Слідкуйте за чистотою вентиляційних отворів навколо двигуна
- Інструмент призначений для роботи в сухому середовищі. Ніколи не працюйте на мокрій землі або під дощем.
- Переконайтеся, що джерело живлення відповідає вимогам інструменту. Ніколи не використовуйте інструмент з невідповідним джерелом живлення.
- Завжди використовуйте знання та здоровий глузд, працюючи з інструментами,

особливо в незвичайних умовах роботи. Перш за все подбайте про власну безпеку роботи та безпеку третіх осіб.

УВАГА! Незважаючи на використання за своєю суттю безпечної конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, під час роботи завжди існує залишковий ризик отримання травми.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	<ol style="list-style-type: none">1. Проїхати ½"2. Перемикач напрямків3. Ручка4. Вентиляційні отвори5. Панель керування6. Головний вимикач7. Світлодіодна лампа8. Кнопка кріплення акумулятора9. Акумулятор
<ul style="list-style-type: none">• Напруга• Розмір свердла• Швидкість обертання• Крутний момент• Інсульт• Ваги <p>Додаткове обладнання (тільки для ОК-03.4317)</p> <ul style="list-style-type: none">• Акумулятор• Зарядний пристрій	<ul style="list-style-type: none">• DC 20 V• 1/2"• 0-1500-1900-2400 rpm• 750 Nm• 1500-1900-2200 bpm• 2,7 kg <ul style="list-style-type: none">• 4 Ah• 5 Ah

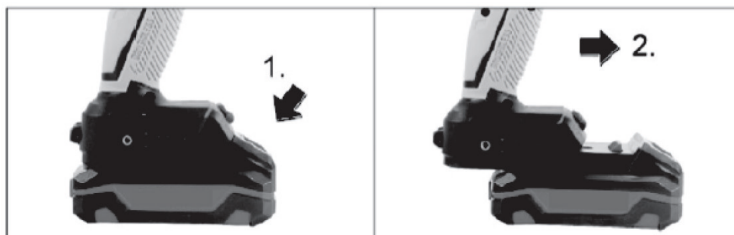
Руководство пользователя

Акумулятор

Завжди повністю заряджайте акумулятор перед першим використанням. Акумулятор нагрівається під час заряджання, це нормально. Пам'ятайте, що акумулятор є витратним матеріалом, який піддається природному зносу. Коли він зношується, замініть його новим. Акумулятор має системи захисту від перевантаження, які захищають пристрій і працюватимуть, якщо пристрій перевантажений і перегрітий. Зачекайте приблизно 30 хвилин, поки пристрій і акумулятор охолонуть. Однак у деяких випадках батарея може бути остаточно пошкоджена. У таких випадках замініть акумулятор на новий. У разі пошкодження від перевантаження акумулятор не підлягає рекламації. Регулярно заряджайте батарею, хоча б раз на 3 місяці. Навіть коли пристрій не використовується. Припиніть використання пристрою, якщо батарея розряджена і пристрій зупиняється під час роботи. Не вмикайте його знову, негайно замініть або зарядіть акумулятор. Спроба працювати з розрядженою батареєю може остаточно пошкодити батарею. Гарантійний термін експлуатації акумулятора 12 місяців.

Зняття батареї:

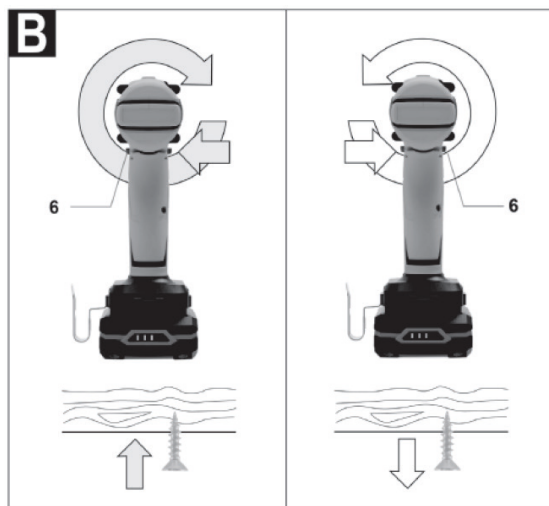
1. Натисніть кнопку блокування
2. Витягніть батарею



Устройство

Акумулятор необхідно відключати від інструмента при підготовці інструмента к работе, при установке и Акумулятор заряджається в спеціальному зарядному пристрої. Вставте батарею в порт підключеного зарядного пристрою. Під час заряджання горітиме червоний світлодіод. Після повної зарядки на зарядному пристрої засвітиться зелений світлодіод. Крім того, батареї 20 В AQ-ONE мають внутрішній роз'єм для зарядки, ви можете використовувати його для заряджання батареї за допомогою зовнішнього зарядного пристрою 20-24 В, 1,5 мА протягом до 3 годин.

Выбор направления работы



Інклюзія

Ви запускаєте пристрій, натиснувши головний вимикач (6). При цьому загоряється світлодіодна лампа для освітлення робочого місця. Перемикач має функцію регулювання швидкості. Вибір повільних і швидких обертань



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

L'avvitatore ad impulsi è progettato per lavori professionali nel servizio auto, servizio meccanico e per lavori di falegnameria e falegnameria che richiedono l'avvitamento di tasselli lunghi, bulloni e viti. Lo strumento ha 3 velocità di rotazione, rotazione destra e sinistra e una lampada a LED per illuminare l'area di lavoro. La coppia è di ben 750 Nm, con un peso contenuto di 2,5 kg.

La chiave inglese è uno strumento del sistema 20V AQ-ONE, che consente di utilizzare le stesse batterie per alimentare vari dispositivi. Il prodotto è disponibile in un set con una batteria e un caricabatterie e come dispositivo stesso.

REGOLE DI SICUREZZA

LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE DELL'ATTREZZO. IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE DANNI AL CORPO O ALLA PROPRIETÀ E NULLA DELLA GARANZIA

Gli utensili elettrici sono destinati all'uso da parte di adulti qualificati. Gli strumenti creano scintille durante il funzionamento che possono incendiare la polvere o i fumi. Non utilizzare utensili elettrici in ambienti ostili, infiammabili, esplosivi o umidi.

Utilizzare sempre una batteria originale per elettroutensili, non modificare spine e collegamenti elettrici. Evitare il contatto con oggetti collegati a terra e altri strumenti sotto tensione. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. Utilizzare solo un cavo di ricarica funzionante. il cavo non può essere tagliato.

Non utilizzare gli strumenti quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe. Utilizzare dispositivi di protezione individuale, in particolare: occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti protettivi. Quando si lavora in ambienti polverosi, utilizzare anche maschere di protezione delle vie respiratorie. Evitare avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la batteria. Spegnerlo lo strumento e scollegare la batteria quando si sostituiscono gli accessori sullo strumento. Non abbiate fretta. Mantieni sempre una postura e un equilibrio corretti. Ciò consente un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste. Utilizzare indumenti protettivi. Non indossare abiti larghi o gioielli.

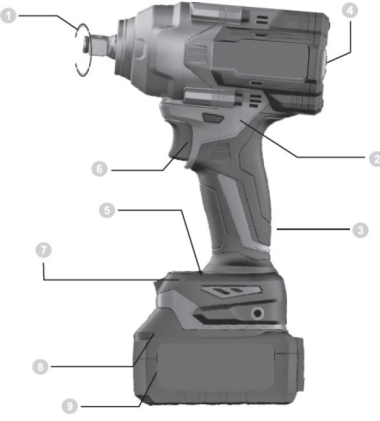
Principi di lavoro con gli strumenti AQ-ONE

- Utilizzare solo accessori adatti alle dimensioni del manico.
- Non utilizzare mai accessori danneggiati
- Testare il funzionamento dell'utensile facendolo funzionare senza carico per 30 secondi. Se le vibrazioni o i guasti che si verificano non si interrompono durante questo periodo, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo al servizio.
- Accertarsi di mantenere pulite le prese d'aria attorno al motore
- L'utensile è progettato per funzionare in un ambiente asciutto. Non lavorare mai su terreno bagnato o sotto la pioggia.
- Assicurarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti dell'utensile. Non utilizzare mai uno strumento con un'alimentazione errata.
- Usare sempre conoscenza e buon senso quando si lavora con gli strumenti, specialmente in condizioni di lavoro insolite. Prima di tutto, prenditi cura della tua sicurezza sul lavoro e di quella di terzi.

ATTENZIONE!

Nonostante l'uso di un design intrinsecamente sicuro, l'uso di misure di sicurezza e misure protettive aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

COSTRUZIONE E DATI TECNICI

	<ol style="list-style-type: none">1. Guidare ½"2. Interruttore di direzione3. Maniglia4. Prese d'aria5. Pannello di controllo6. Interruttore principale7. Lampada LED8. Pulsante montaggio batteria9. Batteria
<ul style="list-style-type: none">• Voltaggio• Dimensione della punta• Velocità di rotazione• Coppia• Colpo• Bilancia <p>Equipaggiamento supplementare (solo per OK-03.4317)</p> <ul style="list-style-type: none">• Batteria• Caricabatterie	<ul style="list-style-type: none">• DC 20 V• 1/2"• 0-1500-1900-2400 rpm• 750 Nm• 1500-1900-2200 bpm• 2,5 kg <ul style="list-style-type: none">• 4 Ah• 5 Ah

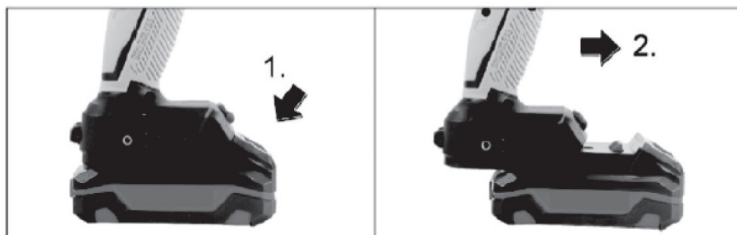
SERVIZIO

Batteria

Caricare sempre completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria si surriscalda durante la ricarica, questo è normale. Ricorda che la batteria è una parte consumabile soggetta a naturale usura. Quando si consuma, sostituirlo con uno nuovo. La batteria ha sistemi di sicurezza contro il sovraccarico che proteggono il dispositivo e funzionerà se il dispositivo è sovraccarico e surriscaldato. Attendere circa 30 minuti affinché il dispositivo e la batteria si raffreddino. Tuttavia, in alcuni casi, la batteria potrebbe essere danneggiata in modo permanente. In tali casi, sostituire la batteria con una nuova. In caso di danni da sovraccarico, la batteria non è soggetta a reclamo. Caricare la batteria regolarmente, almeno una volta ogni 3 mesi. Anche quando il dispositivo non è in uso. Interrompere l'utilizzo del dispositivo se la batteria è scarica e il dispositivo si arresta durante il funzionamento. Non riaccenderlo, sostituire o caricare immediatamente la batteria. Il tentativo di operare con una batteria scarica può danneggiare permanentemente la batteria. Il periodo di garanzia della batteria è di 12 mesi.

Rimozione della batteria:

1. Premere il pulsante di blocco
2. Estrarre la batteria

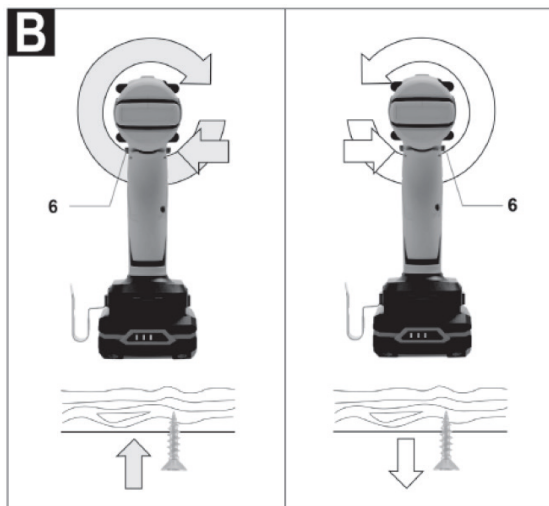


Dispositivo

La batteria deve essere scollegata dall'utensile durante la preparazione dell'utensile per l'uso, durante l'installazione e la sostituzione degli accessori. Mantenere pulito lo strumento, soprattutto in punti tecnicamente importanti: interruttori, interruttori, collegamento della batteria, porta accessori, alloggiamento attorno al motore, aperture di ventilazione. La contaminazione di questi luoghi può causare danni permanenti allo strumento. Pulire gli attrezzi con un panno pulito e umido e soffiare con aria. Si ricorda che con il nuovo avvitatore ad impulsi si consiglia di utilizzare nuove bussole a percussione in acciaio al cromo molibdeno (CrMo). La lampada a LED viene utilizzata per illuminare il posto di lavoro: si avvia automaticamente e si accende finché si tiene premuto l'interruttore principale. La funzione FRENO viene utilizzata per lo svitamento sicuro delle viti e la protezione delle loro filettature. Rilasciare l'interruttore principale e premerlo nuovamente. È possibile disattivare la funzione BRAKE sul pannello di controllo premendo B durante la modalità di svitamento. Quindi il LED sul pannello si spegnerà. Per iniziare, premi di nuovo. La procedura di lavoro è la seguente.

Selezione della direzione di funzionamento

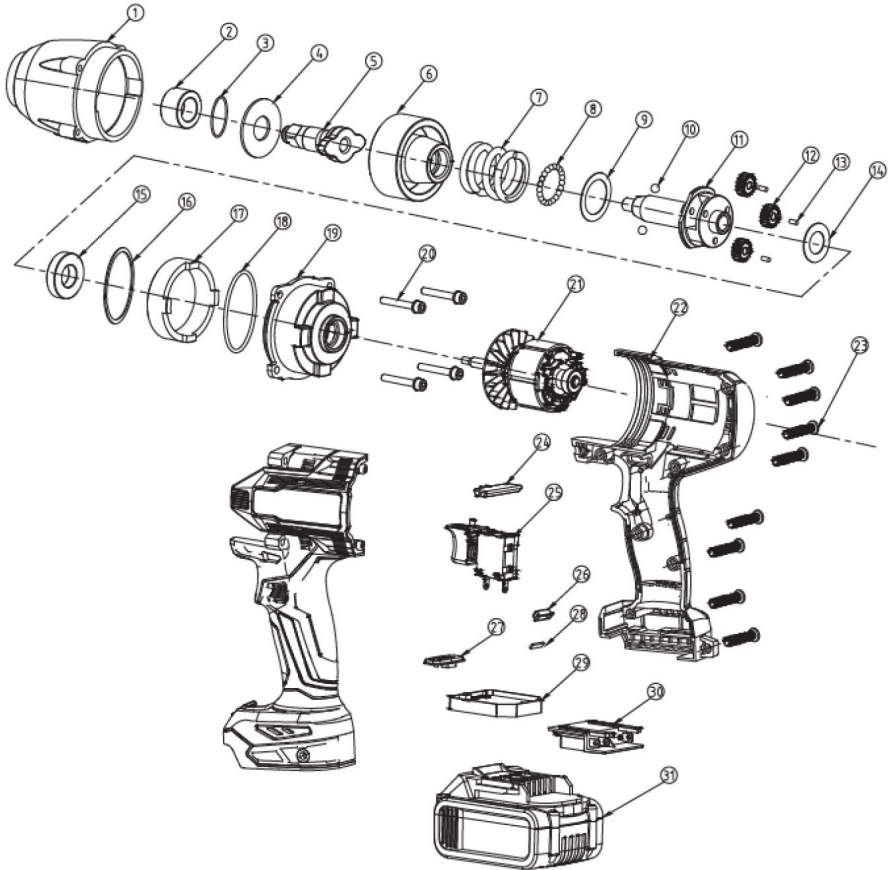
Selezione di velocità e coppia tramite pannello di controllo. Premere il pulsante sul lato destro del pannello. L'impostazione selezionata funziona con la stessa coppia al seraglio e all'allentamento.



Inclusione

Premere l'interruttore principale (6) per avviare il dispositivo. Contemporaneamente si accenderà la lampada LED per illuminare l'area di lavoro. L'interruttore ha la funzione di controllo dinamico della velocità.





CE

PL	Wszystkie urządzenia serii 20V AQ-ONE posiadają znak jakości CE
EN	All devices of the 20V AQ-ONE series have the CE quality mark
DE	Alle Geräte der 20V AQ-ONE Serie haben das CE-Gütezeichen
CZ	Všechna zařízení řady 20V AQ-ONE mají značku kvality CE
HU	A 20V-os AQ-ONE sorozat minden készüléke rendelkezik CE minőségi jelöléssel
RO	Toate dispozitivele din seria AQ-ONE 20V au marcajul de calitate CE
SK	Všetky zariadenia radu 20V AQ-ONE majú značku kvality CE
UA	Всі прилади серії 20V AQ-ONE мають знак якості CE
IT	Tutti i dispositivi della serie 20V AQ-ONE hanno il marchio di qualità CE

ITEM#	Description	Q'ty Unit
1	Hammer case complete	1
2	Bushing	1
3	O ring	1
4	Flat washer	1
5	Anvil AASS'Y	1
6	Hammer	1
7	Compression spring	1
8	Steel ball #6.0	18
9	Flat washer	1
10	Steel ball #6.7	2
11	Spindle	1
12	Planet gear	3
13	Pin	3
14	Flat washer	1
15	Ball bearing	1
16	O ring	1
17	Internal spur gear	1
18	O ring	1
19	Internal gear case	1
20	M screw M5*34	4
21	Brushless Motor	1
22	Housing set	1
23	ST 4.0*16 Screw	9
24	F/R Change lever	1
25	Switch	1
26	LED circuit cover	1
27	Speed selector	1
28	LED circuit cover	1
29	Brushless controller	1
30	Terminal	1
31	Battery	1

EN / PL

CE Certyficate / Certyfikat

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

We / My: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

We declare with full responsibility that the device/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie:

Impact wrench / Klucz udarowy

Models:

OK-03.4316 / OK-03.4317

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-1:2018 + A11:2019

Responsible person / osoba odpowiedzialna:

Name, Surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Wyłączy dystrybutor:

Auto Partner SA

www.rooks.pl

biuro@rooks.pl

Signature / Podpis

Date and place

Data i miejsce:

Domasław 01.02.2023



Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

ROCKS[®]

STOP ŹELAZA Z PASJĄ